



Giuseppe Verdi

AIDA

18. října 2015, 19.30
Městské kino Slaný

Dirigent:	Daniele Gatti
Režie:	Sonja Frisell
Scéna:	Gianni Quaranta
Světelný design:	Gil Wechsler
Kostýmy:	Dada Saligeri
Choreografie:	Alexei Ratmanský
České titulky:	Zuzana Josková
Osoby a obsazení	
Aida:	Violeta Urmana
Amneris:	Dolora Zajick
Radames:	Johan Botha
Amonasro:	Carlo Guelfi
Ramfis:	Roberto Scandiuizzi
Král:	Štefan Kocán

Orchestr a sbor Metropolitan Opera New York.

Nastudováno v italském jazyce. Délka 232 min.

V záznamu jsou užity anglické a české titulky. České titulky vycházejí z anglických titulků dodaných Metropolitní operou NY s přihlédnutím k existujícím českým překladům jednotlivých operních libret. Délka českých a anglických titulků se může lišit. Titulky mají informativní charakter.

AIDA

Skladatel: Giuseppe Verdi (1813 – 1901)

Libreto: Antonio Ghislanzoni, na základě scénáře francouzského egyptologa Auguste Mariette

Světová premiéra: 24. 12. 1871, Khedivial Opera House, Káhira, Egypt

PRVNÍ DĚJSTVÍ

Egypt za vlády faraonů. V královském paláci v Memfi dě sděluje nejvyšší kněz Ramfi s bojovníku Radamovi, že se Etiopie opět chystá zaútočit na Egypt. Radames doufá, že by se mohl stát nejvyšším velitelem egyptských vojsk. Miluje Aidu, etiopskou otrokyni královy dcery, princezny Amneris, a sní o tom, že by ji po vítězném válečném tažení mohl osvobodit a oženit se s ní. Do Radama je však zamilovaná Amneris. Ve chvíli, kdy se všichni tři setkají, Amneris vytuší Radamovy city a začne na Aidu žárlit. Přichází posel, který králi, kněžům a vojákům přináší zprávu, že Etiopané již překročili egyptské hranice. Král jmenuje Radama nejvyšším velitelem egyptských vojsk. Na scéně zůstává samotná Aida, která je rozpolcena mezi svou lásku k Radamovi a věrností své etiopské vlasti, kde vládne její otec, král Amonasro. Modlí se k bohům, aby k ní byli milosrdní. V chrámu boha Vulkána žehnají kněží Radamovi. Ramfi s mu nařizuje, aby svou vlast ochránil za každou cenu.

DRUHÉ DĚJSTVÍ

Etiopané byli poraženi a Amneris čeká na Radamův triumfální návrat z války. Když na scénu vstoupí Aida, princezna posílá své ostatní otrokyně pryč, aby na Aidě vyzvěděla, jaké v sobě ukrývá city. Nejdříve předstírá, že Radames padl, ale pak jí sděluje, že naopak žije. Aidiny reakce jasně prozrazují, že Radama miluje. Amneris se zapřísáhne, že nad svou sokyní musí zvítězit, a odchází se připravit na triumfální pochod. U městských bran sledují král s Amneris vítězné oslavy a vkládají na Radamovu hlavu vítězný věnec. Jsou předvedeni etiopští zajatci, mezi nimiž je i Amonasro, Aidin otec, který své dceři dává znamení, aby neprozrazovala jeho královskou

identitu. Amonasro pronáší výmluvnou řeč, ve které žádá o zrušení trestu smrti pro etiopské zajatce. Přesvědčí Radama, aby u krále žádal jejich propuštění. Král souhlasí, ale ponechává si v zajetí Aidu a Amonasra. Vzápětí se obrací k Radamovi, kterému jako odměnu za dobyté vítězství nabízí ruku své dcery Amneris.

TŘETÍ DĚJSTVÍ

V předvečer svatby princezny Amneris vstupují Ramfi s a Amneris do chrámu na břehu Nilu, aby se pomodlili. Nedaleko čeká Aida, která se tam má tajně setkat s Radamem. Je ponořena v myšlenkách na svou vlast, když se před ní náhle zjeví její otec Amonasro. Vymůže na své dceři slib, že od Radama zjistí, jakou cestou se budou ubírat egyptská vojska při nadcházejícím tažení na Etiopii. Amonasro se skryje a na scénu přichází Radames, který Aidu ujišťuje o své lásce. Sní o společné budoucnosti a Aida Radama přesvědčí, aby utekli do Etiopie. Vzápětí se ho zeptá, jakou cestou se bude ubírat egyptské vojsko, a přesně ve chvíli, kdy jí Radames toto tajemství vyzradí, vystoupí ze svého úkrytu Amonasro. Radames si uvědomí, že je to etiopský král, a zoufale svého činu lituje. Aida i Amonasro se ho snaží utiшит a právě v tu chvíli vycházejí z chrámu Ramfi s a Amneris. Otcí s dcerou se podaří uniknout, Radames se vzdává do rukou kněžím.

ČTVRTÉ DĚJSTVÍ

Radames je obžalován z velezrady. Myslí si, že Aida zemřela, ale Amneris mu sděluje, že žije. Nabídne Radamovi, že ho zachrání, ale jen pod podmínkou, že se Aidy navždycky zřekne. Radames její nabídku odmítá. Je předvolán před nejvyšší kněží a na jejich obvinění reaguje mlčením. Kněží rozhodují, že bude pohřben zaživa. Amneris prosí, aby se nad Radamem slitovali, ale marně. Amneris kněží proklíná. Radames sestupuje do podzemní kobky, kde na něj čeká Aida, která rozhodnutí kněží předvídala a rozhodla se s ním sdílet jeho osud. Naposledy si vyznávají lásku, zatímco v chrámu nad nimi se Amneris modlí za Radamovu duši.

*Text převzat z anglického originálu dodaného Metropolitní operou NY.
Překlad textu: Jaroslav Sovinský s přihlédnutím k dalším zdrojům.
Editace textu: Kateřina Viktorová*

ZÁKAZ POŘIZOVÁNÍ FOTO A VIDEOZÁZNAMU

Pokud máte zájem o záznamy přenosů z Metropolitní opery, objednejte si je raději na DVD ve Filmové galanterii Terryho ponožky!

Filmová galanterie Terryho ponožky, Vodičkova 41, Praha, T 224 946 829
www.terryhoponozky.cz

Finanční záštita: Mrs. John D. Rockefeller, Jr.

Další finanční podpora: The Sybil B. Harrington Endowment Fund and The Dr. M. Lee Pearce Foundation

Série přímých přenosů Met: Live in HD se uskutečňuje díky štědrému daru od Neubauer Family Foundation.

Bloomberg je globální sponzor série Met: Live in HD.

Přenosy Live in HD se uskutečňují ve spolupráci s televizní sítí PBS a za podpory Toll Brothers, společnosti stavící luxusní domy pro Ameriku.

Držitel licence do ČR:
www.aerofilms.cz

Uváděno ve spolupráci



www.metopera.cz